

ELOFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:	
Egy évre	240 Lei.
Évi	120 Lei.
Egy negyed évre ...	60 Lei.
Egy óra	20 Lei.

Hirdetések árszabás szerinti díjazás mellett vétetnek fel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSEG

Aradi és Csanádi Egyesült Vas-
úti palotájában.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Vállalat
Bulevardul Regele Ferdinand I.
(János Mihály-ut) 22. szám.

TELEFON-SZÁM 151.

ARAD, 1922.

Főszerkesztő: STAUBER JOSEF.

Csütörtök, június 22.

1922 július 26.

— A magyar optálás. —

Irta: dr. Barabás Béla.

A békeszerződés 61. cikke alapján mindazok a volt magyar állampolgárok, akiknek illetőségi községe a mai Románia területén fekszik, tekintet nélkül lakóhelyükre, 1921. július 26-án már elvesztették magyar állampolgárságukat s minden honosítási eljárás, vagy egyéb hatósági intézkedés nélkül jogérvényesen Románia állampolgáraivá váltak.

Ezen intézkedés és megállapítással szemben, ugyancsak a békeszerződés 63. cikke megengedi a Románia területén maradt és itt illetékes állampolgároknak, hogy egy éven belül, vagyis 1922. július 26-ig volt magyar állampolgárságuk fenntartását igényeljék, optálják.

A közönség tájékoztatlan.

Az egy évnek lejártá most már rohamosan közeledik és igen sokan nemcsak sorsdöntő elhatározás küszöbéhez érkeznek, de eleget is kell tenni azon formáságoknak, amelyek alkalmasak arra, hogy a mai kis Magyarországon keressenek új otthonát és megélhetést.

Azonban ez irányban is, mint sok más kérdésben a nagy közönség tájékoztatlan, s különösen a vidéken nem tudják az emberek, hogy khez, hová, melyik hatósághoz forduljanak, hogy elhatározott szándékukat keresztülvigyék. Ugy vélem, hogy a közérdeknek teszek szolgálatot, ha röviden ismertetem az ide vonatkozó érvényes intézkedéseket, nehogy a megkísérelt lépések hiábaválók s eredménytelenek legyenek.

A „Budapesti Közlöny” 1921. szeptember 30-iki 218. számában jelent meg a magyar miniszterelnöknek 6500—921. sz. rendelete, a melyet a bucaresti magyar királyi követség ügyvivője Hory, András tett közzé az erdélyi magyar lapokban, még 1921. november 12-én. Ez részletesen leírja ugyan a tennőket, de az egész rendeletet valószínűsítően tanulmányozni kell, hogy azon szakértő is eligazodhassék.

A legelső kellék az, hogy az optálni akaró egyén szerezzék be a Románia területén levő bármely volt magyar községbeli illetőségre vonatkozó bizonyítványát. E nélkül

kül a magyar állampolgárságot igényelni, optálni nem lehet.

Hol kell nyilatkozni?

A másik igen fontos kérdés az, hogy hol kell megtenni az optációs nyilatkozatot? A rendelet 10. §-a értelmében vagy azon hatóságnál, amelyet Románia kormánya az optálások átvételére feljogosított, ilyen rendelet azonban mindeddig meg nem jelent, vagy Magyarország bármely külképviseleti hatóságánál Bucarestben avagy Clujon, — vagy közvetlenül a magyar királyi belügyminisztériumnál, ez utóbbi helyen csakis írásban. Az eljárási munkálatokat s a költségeket feleslegesen szaporítja azon intézkedés, hogy azok az optálók, akik az optációs nyilatkozatot valamely romániai hatóságnál teszik meg, azok kötelesek ezt a körülményt és a személyi adatokat vagy a magyar külképviseletnél, vagy a m. kir. belügyminiszternél bejelenteni. Ezt a kettős munkát azzal lehet elkerülni, ha az illető optálók nyilatkozataikat és okmányokat közvetlenül vagy Bucarestben, vagy Clujon a magyar konzulátusnál, vagy Budapesten a m. kir. belügyminisztériumnál teszik meg, vagy személyesen, vagy írásban.

Aradon kedvező a helyzet.

Itt Aradon a helyzet kedvezőbbnek látszik, de csak látszik. Mert az itteni repatriáló hivatal főnöke Vátián Aurel ur az ő személyes jó modorával szívesen megadja a tanácsot, sőt fel is veszi s továbbítja ezen optáló nyilatkozatokat. Nála azonban a rendeletnek csak egy kivonata van meg, amelyből hiányzik a kettős bejelentésre vonatkozó rendelkezés. És ha ebből az optálóra később netalán keletkezés származhatik, erről ő igazán nem tehet.

De sulyosabb a helyzet a vidékekre nézve, mert tudomásom szerint mindeddig sem a járási szolgálóságok, sem a községi előjáróságok még eddig nem kaptak utasítást az optálási nyilatkozatok elfogadása és továbbítása végett.

Hogy a békeszerződés, valamint a rendelet értelmében az optálással az a kötelezettség jár, hogy az optálónak és bejelentett

családtagjainak egy éven belül el kell hagynia Románia területét, s ki kell költöznie Magyarországra. Felmerül itt az a kérdés, hogy ez az egy év melyik naptól számít? Mert az bizonyos, hogy egy földes gazda a jövő nyáron, vagyis 1923. július havában nem költözhet s aratás idején nem hagyhatja itt természetét.

Mikor kell kiköltözni?

A miniszterelnöki rendelet 12. paragrafusa szerint a magyar állampolgárság fenntartására, illetőleg megszerzésére irányuló optálási nyilatkozat, valamint az annak megtételét tanúsító hatósági igazolvány még nem jelenti a magyar állampolgárság fenntartásának, illetve megszerzésének végérvényes elismerését. Az optálás ténye ugyanis csak akkor eredményezi a magyar állampolgárság fenntartását, illetve megszerzését, ha a m. kir. belügyminiszter megállapítja, hogy az optáció feltételei megvannak. Ennek eldöntéséről az az optáló majd annak idején a romániai külképviseleti hatóság útján lesz értesítve.

Ezt azért hoztam elő, hogy mindenki lássa miszerint a kiköltözési kötelezettség éve azzal a nappal kezdődik, amikor erről az optáló értesül, vagy legalább is azzal a nappal a mikor ezen belügyminiszteri értesítés keltezte van. Azért jó ezt tudni, mivel kilátás van arra, hogy a különböző hatóságok vagy hatósági közegek ezt különféleképpen fogják magyarázni, sőt talán akadni fog olyan tulbuzgó hivatalnok is, hogy az illető optálót elköltözni kényszeríti azon egyszerű oknál fogva, mert optálási nyilatkozatot tett. Miért is ovatosságból mindenkinek ajánlhatom, hogy az optálási nyilatkozatot vagy Clujon, vagy Budapesten a belügyminisztériumnál tegye meg, nehogy indokolatlan zaklatásnak legyen kitéve.

Az is megtörténhetik, hogy az optálási nyilatkozat nem jól, vagy hiányosan van felszerelve. Erről a rendelet nem intézkedik ugyan, de az nyilvánvaló, hogy ez a hiány nem ok a visszautasításra, hanem valószínűleg az illetőtől a hiány pótlását fogják kívánni. Ezek könnyebben megtörténhetnek, ha az optáló a magyar hatóságokkal akár személyesen, akár képvisellete útján érintkezik.

En e hó folyamán Budapesten járván, mint ügyvéd érdeklődtem

a szükséges formáságok iránt a belügyminisztériumban, a hol megtudtam, hogy a szükséges okmányokat megkívánják ugyan, de ezek beszerzési nehézségeivel szemben méltányos elbánást fognak tanúsítani, annyira, hogy a békeszerződés ezen humanus intézkedésének szelleme s nem rideg, betűje alapján történjék a végrehajtás.

A család és vagyon.

Tudni kell még az optálónak azt is, hogy vele együtt kiterjed az optálás felesége és 18 éven alóli gyermekeire, esetleg unokáira, a kiknek szülői nem élnek. 18 éven felüli családtagnak külön kell optálási nyilatkozatot tenni. Válféleben lévő, vagy külön élő házastársak optálási ügye esetenként külön elbírálás tárgyát képezi, a hol méltányos és emberies szempontok döntenek.

A miniszteri rendelet 7. paragrafusa szerint az optálókat megilleti az a jog, hogy megtarthassák kiköltözésük után is Románia területén és fekvő ingatlanait, az azok műveléséhez és használatához szükséges felszerelésekkel egyetemben. Jogukban áll továbbá az optálónak, hogy bármilyen nevezendő ingó vagyontulajdonát utólagos helyükre magukkal vigyék és e miatt sem kilépési sem belépési díjakkal vagy illetékekkel nem terhelhetők. Ez azt is jelenti, hogy a kik később szándékoznak Románia területéről elköltözni, mert hiszen ez, az egyéni szabad mozgathatóság szempontjából eltiltva nem lehet, — úgy azok a jelzett kivételi és bevételi illetékek alól mentesítve nem lesznek.

Magától értetődik, hogy a kik optálás folytán Románia területéről elköltöznek, azok az állam, község, felekezettel szemben fennálló összes köztartozásaikat leróni kötelesek azon hónap utolsó napjáig, a melyben elköltöznek.

Technikai nehézségek.

Szándékosan hagytam utoljára a rendelet 11. paragrafusát, a mely felsorolja azon kérdéseket, a mikre az optálónak felelni kell, s azon okmányokat, a miket az optálási nyilatkozathoz be kell csatolni. Ezek beszerzése igen könnyűnek látszik. Amde hogyan szerezzék be házasságlevelét, a ki pl. Szabokán tehát Szerbia területén kötött házasságot, vagy a gyermekek szülési anyakönyvi kivonatát, a kik

A súlyos megélhetési viszonyok.

(Berekesztették a parlament ülészakát.)

BUCURESTI. A kamara mai ülésén Constantinescu földművelési miniszter benyújtotta az orléányi agrárreform módosításáról szóló törvényjavaslatot, amit a kamara elfogadott. Ilea képviselő javasolta, hogy a kormány terjessze be a jelenlegi pénzügyi törvény revíziójára vonatkozó törvényjavaslatot. Ileana kérte az elnököt, szólítsa fel Sándor József képviselőt, hogy a tegnapi ülésen használt kijelentését vonja vissza. Sándor József kijelentette, hogy a kifejezést teljesen jogosan használta, minél fogva nem is vonja azt vissza. Az elnök Sándor képviselőt rendreutasítja.

Ezután megszavazták a benyújtott törvényjavaslatot.

Bratianu miniszterelnök emelkedett ezután szólásra és ismertette hosszabb beszédben Románia szerepét a genoui konferencián. Elmondta, hogy Románia azért ment el a konferenciára és azzal a szándékkal jelent meg a többi államok eszmecseréjén hogy az összes államok és Románia között helyreállítsa a jogviszonyt. Megjelenésének legfőbb célja a békeszerződés pontozatainak betartása és az azok alapján létesített szorosabb összeköttetés a szövetséges államok között. A román delegáció ama követelését, hogy a Moszkvában levő aranykészletet visszakapja éppen úgy respektálta a genoui konferencia, mint azt, hogy Oroszország tartózkodjék mindenféle olyan törekvésektől, hogy Románia helyébe beleavatkozzék. A miniszterelnök kifejezést adott annak a reményének, hogy ezek után a reformtervezetek megvalósításának munkája az elkövetkező morális atmoszférában egészen szellemen és teljes eredménnyel fog leperenni. A kormány jól ismeri a megélhetési nehézségeket is, amelyekről most sürgősen tárgyalni kell és elsősorban a katonatisztek anyagi gondjait igyekeznek a kormány megszüntetni.

Moldovan Leontin ezután hosszabb beszédben ismerteti a miniszterelnök érdemeit és bizalmi indítványt terjesztett a kamara elé. Pistiner szociálista képviselő éles hangon bírálta a kormány és pártja politikáját, amellyel sem ő sem pártja nincs megelégedve. Különösen a munkásság és a kishűséggel szemben folytatott politikája miatt kénytelen a kormányt támadni. Sőt mindezek felül még azt is kénytelen megállapítani, hogy Bratianu kormánya agresszív politikát folytat a szomszéd államokkal szemben is. Felemlíti azokat a híreket is, amelyek a kormánynak Vrangellel történt megegyezéséről szólnak és pártja nevében bizalmatlanságát fejezte ki a Bratianu-kormány ellen.

Bratianu miniszterelnök emelkedett ezután szólásra és visszautasította Pistiner indokolatlan vádjait. Visszautasította elsősorban is azt, mintha a kormánynak bármily megegyezése is volna Vrangellel. Kijelentette, hogy a liberális politika mindig az egységre és békére törekedett és az igazi demokráciára, amely mindenkiel a békés megegyezést

keresi. Ez a politika feltétlenül különbözik a szomszédok hangoztatott demokratikus politikájától, akik míg kezeiket kérésre emelik, már a következő percben azt kutatják, hogy lehetne vádat emelni a szövetségesek előtt a szomszédok ellen. Ezt a kétszínű politikát nem szándékozik folytatni a liberális párt. Bratianu miniszterelnök ezután felolvasta a rendkívüli ülést berekesztő királyi kéziratot, mire elnök az ülést beárta. (Rador.)

BUCURESTI. A szenátus ülé-

Az állandó béke biztosítása.

A magyar nemzetgyűlés tüneményes megnyitására, amelyről az Aradi Közlöny már beszámolt, budapesti tudósítónk még a következő részleteket jelenti:

Horthy Miklós Kormányzó teljes tengerügyi díszben, összes rendjeivel, harsány éljenzés között jelent meg a képviselőház kupolacsarnokában Magasházy Örnagy szárnysegéd és gróf Bethlen István miniszterelnök kíséretében. A taps és éljenzés percekig zúgott. A kormányzó számára fenntartott hely körül a képviselők a terem két oldalán helyezkedtek el. Az éljenzés csillapodtával Horthy kormányzó harsány hangon kezdte meg beszédét.

Bizalommal és örömmel üdvözlöm a második nemzetgyűlés tagjait. Nehéz időkben, gondterhes küzdelmek között kell folytatni az ország újjáépítésének munkáját. Magyarország első nemzetgyűlése megállította hazánkat a pusztulás útján. Két évi működéséhez fűződik több oly alkotás, amelyek az ország további életének feltételeit megteremtették. Az első nemzetgyűlés megbízatásának lejártá azonban nem engedte meg feladatom befejezését. Önökre vár a nagy munka, hogy előmozdítsák a nemzet haladását ezeréves alkotmányának folytonosságára felé. Gondoskodjanak az ország súlyos gazdasági helyzetének orvoslásáról. Mindez csak úgy lehetséges, ha az országban a rend és nyugalom és ezzel a lelkek egyensúlya végleg helyreáll. (Élénk helyeslés.) Ennek biztosítása a kormány egyik legfőbb feladata, mert csak így lehet megteremteni az öröknek azt az egyesítést, amely előfeltétele az ország gazdasági fellendülésének, nemzeti művelődése haladásának és a nemzeti újjáépítésnek. Ezzel együtt kell haladnia a szabadságjogok minél teljesebb helyreállításának. E célok megvalósításához mindnyájuk közreműködése szükséges van.

Az ország külpolitikai helyzetét tekintve reményét látjuk annak, hogy a nagyhatalmak megértésével és tárgyilagos jóindulatával fogunk találkozni azon kérdések rendezésében, amelyek a béke-

sén Bucureanu Jorga-párti szenátor mondott hosszabb beszédet. Kifejtette, hogy a genoui konferencián a román delegáció jelentős munkát végzett, amért üdvözlö a delegátusokat. De megállapítja, hogy Románia konszolidációját csak olyan kormánytól várhatja a román nemzet, amely az ország bizalmát és a nép akaratát képviseli. Bratianu pénzügy miniszter betérjesztette a már ismertett pénzügyi javaslatát, amelyeket a kamarában már elfogadtak s a szenátus is egyhangúlag hozzájárult. Az elnök felolvasta a szenátus ülészakát berekesztő királyi kéziratot, mire az ülést véget ért. (Rador.)

(Horthy kormányzó megnyitó beszéde.)
szerződésből, kifolyólag megoldásra várnak. A kormány feladata lesz az állandó béke biztosítása. A nemzetközi viszonylatokban, különösen a szomszédos államokkal a gazda-

sági téren szükséges megegyezések létesítése, hogy a forgalom korlátoltságának megszüntetésével bekapcsolódhassunk a világ gazdaságba. Istenbe vetett bizalommal hiszem és remélem, hogy a második nemzetgyűlés önzetlen odaadása a hazá mindenek felett álló érdekek lelkes szolgálatában nemes feladatát teljesíteni fogja. Kívánom, hogy az ország nehéz helyzetében őrizze meg a nemzet nagy érdekeit által kívánt tárgyilagosságot. Legyenek egyik a hazá ügyének példaadó szolgálatában. Működjenek fáradhatatlanul közre szebb és jobb jövőre hivatott országunk talpraállításának nehéz munkájában. Isten áldását kérem működésükre. A nemzetgyűlést megnyitottam nyilvánítottam.

A beszédet a képviselők viharos éljenzéssel fogadták s ezután a kormányzó kíséretével elvonult.

Halálos katasztrófa az autóturán.

(A trónörökös átutazott Aradon.)

A bucurestii Autó Klub tagjainak tizenkét automobilja száguldott keresztül ma reggel Aradon. Bucurestiből tizennégy automobil indult el, kettővel azonban utközben baleset történt úgy, hogy csak tizenkettő folytathatta útját. Az egyik automobil még a régi királyságban Bucuresti közelében olyan súlyos defektust kapott, hogy utasai kénytelenek voltak Bucurestibe visszatérni. A másik automobil utasaival Facset közelében az országúton történt súlyos szerencsétlenség, amelynek egy halottja is van. Ma reggel nyolc óra negyven perckor jelezték az első automobil közeledését Arad felé. A város közönsége már a kora reggeli órákban elárasztotta a főteret és várta az automobilok megérkezését. A rendőrség szigorú intézkedéseket tett, hogy a száz-százhusz kilométeres gyorsasággal száguldó automobilok ne idézzenek elő szerencsétlenséget. A rendőrlégénység jelzősípokkal felszerelten tartotta fenn a rendet az útvonalon. Az első automobil nyolc óra negyvenöt perckor száguldott be Aradra az ujaradi hidon keresztül. Az autó száz kilométeres gyorsasággal robbogott végig a városon. A többi automobil öt-tíz perces időközönként következett egymásután. Öfensége Károly trónörökös a harmadik automobilon ült a szárnysegéde társaságában. A negyedik automobilal kis baleset történt Aradon. A Bulevardul Regele Ferdinandon (Boros Béni téren) a hűtő csöve megrepedt. Utasai: egy hölgy és három ur kénytelenek voltak néhány percet a városban időzni, amíg autójukat kijavították. Ezt az időt munkatársunk felhasználta arra, hogy rövid beszélgetést folytatson az autó utasaival. Tőlük tudta meg a Facset közelében történt halálos szerencsétlenséget.

— Erdélyben, mondotta az egyik

utas, már csak tizenhárom automobil folytatta a versenyt. Facset közelében az egyik automobil egy kisebb mélyedésbe hajtott bele. A zökkenés kiragadta az automobil vezetőjének kezéből a kormányt és egy pillanat elég volt arra, hogy a 120 kilométeres gyorsasággal száguldó autó nekirohadjon az úszelén álló táviróoszlopnak. Az automobil egy pillanat alatt darabokra zúzódott. az automobil roncsai között feküdt eszméletlen állapotban, véresen az automobil négy utasa. A négy eszméletlen embert azonnal beszállították a lugosi kórházba. Az egyik azonban még utközben súlyos sérülései következtében kiszervezett. A szerencsétlenül járt három utast a lugosi kórházban ápolják.

A vörös szegfűsök.

(A magyarországi jegyzők kongresszusa.)

BUDAPEST. A községi jegyzők tegnap országos kongresszust tartottak. A kongresszus megtartásának oka az volt, hogy a kormány munkaprogramjába felvette a közigazgatási reform létrehozását is. A reformhoz a kongresszus előterjesztette kívánásait. Dr. Koncz János volt dicsőszentmártoni helyettes polgármester, a jegyzők országos egyesületének főjegyzője beszédben hangoztatta, hogy ma két parlament ülésezett. Az egyik az, amelyikben nincsen egyetlen vörösszegfűs képviselő sem, a másik pedig az, ahol vörösszegfűs képviselők vannak, de nincsen egyetlenegy jegyző sem. Dr. Koncz beszédének ezt a részét a jegyzők óriási tappsal fogadták. A kongresszus ezután még a jegyzők fizetésrendezésének kérdésével is foglalkozott, majd pedig szeretetteljesen emlékeztek meg azokról a magyar jegyzőkről, akik a Magyarországtól elcsatolt területeken élnek.

HIREK.

Erdélybe jönnek a miniszterek.
(Bratianu a közigazgatás reformjáról.)

BUCURESTI. Tegnap este a külügyminiszteriumban tea estély volt a liberális párt tiszteletére. Bratianu miniszterelnök ez alkalommal hosszabb beszédet mondott, amelyben hangsúlyozta, hogy az elintézett törvények után a legfőbb feladat a közigazgatás reformjának megalkotása lesz.

— A kormány már el is határozta, — mondotta a miniszterelnök, — hogy a miniszterek beutazzák a csatolt területeket, főleg pedig Erdélyt és a Bánságot, hogy a helyszínen ismerjék meg a nép panaszait és kívánságait és ez adatokat összegyűjtve azok alapján intézkedjenek és tegyenek javaslatokat a közigazgatás átszervezésére. A közigazgatási reform öszre készen lesz.

Disescu válaszolt a miniszterelnök beszédére. Hangsúlyozta, hogy elérkezett a pillanat, amikor az igazságnak érvényesülnie kell. Követelte, hogy mindazokat, akik az országot megkárosították, helyezték vád alá. (Rador.)

— Feloszlik a kisebbségek államtitkársága. Bucuresti. Az „Aurora” jelentése szerint a kormány végleg elhatározta a nemzeti kisebbségek államtitkárságának feloszlását. Az itt működő hivatalnokok más miniszteriumokban keresnek beosztást.

— Hivatali eskütétel. Dr. Brádi Atilla, az újonnan kinevezett baia de chrisi (körösbányai) vezető bírósági bíró ma az aradi törvényszéken letette a hivatalos esküt.

— Kinevezés. Putics Virgilt az igazságügyminiszter az aradi törvényszékhez napidijásnak kinevezte.

— Magyar kivándorlók. Budapest. Az Amerikai Egyesült Államok kivándorlási hivatalának jelentése szerint ebben az évben 5610 kivándorlót engedtek be Magyarországból. Az 1922. évben 25 bevándorlót engedtek az Egyesült Államok területére.

— Évzáró vizsgálatok. Az aradi Elena Ghiba-Birta leányliceumban az évzáró vizsgákat június 22—24-én tartják meg. Ugyanakkor díjtalanul megtekinthető a rajz és kézmunka kiállítás is. Az évzáró ünnepélyt vasárnap tartják meg, amikor torna- és énekvizsga is lesz.

— Tízmilliók kár rekvirálásból. Győr. A győri ipartelepek részvénytársasága e hónap végén tartja közgyűlését. Az igazgatóság már most közzétette mérlegét, amelynek adatai szerint a megszállás alatt történt rekvirálások 805 millió korona kárt okoztak úgy, hogy az intézet tízmillió koronán feljüli veszteséget szenvedett.

— Megalakult az új osztrák jegybank. Bécs. Százmillió svájci frank részvénytőkével ma megalakították az új osztrák jegybankot. Az új jegybank felállításáról szóló törvényjavaslatot még ezen a héten a nemzetgyűlés elé terjesztik. Az új jegybank százmilliósnak tervezett részvénytőkéjéből eddig hatvan milliót jegyeztek.

A leu jegyzése Zürichben. (Hargitay Bertalan bankigazgató nyilatkozata.)

A zürichi tőzsdén három nap óta ismét jegyzik a leut. A leu jegyzése a zürichi tőzsdén kellemes meglepetést keltett az aradi bankkörökben, mert Bucuresti a zürichi kurzusokban már a múlt év október óta nem fordult elő. Annak idején ugyanis a román kormány megszüntette a valuta átutalásokat külföldre. A zürichi tőzsde úgy akarta a kormányt rábírní arra, hogy rendelkezését megváltoztassa, hogy nem jegyezze a leut. Azóta csaknem nyolc hónap telt el, azonban semmiféle intézkedés nem történt, hogy a leu újból forgalom tárgyát képezze a zürichi tőzsdén, ami nagyban előmozdította volna Románia bekapcsolódását a nemzetközi kereskedelemben. A leu legutolsó három napi jegyzése Zürichben a következő: 19-én 3.65, 20-án 3.52, 21-én 3.50. Az Aradi Közlöny munkatársa felkereste Hargitay Bertalant a Pesti Magyar Kereskedelmi Bank aradi fiókjának vezérigazgatóját, aki a következőkben okolta meg a leu jegyzését a zürichi tőzsdén.

— A kormányrendelet, amely megszigorította az átutalásokat külföldre, még ma is érvényben van. Azonban ez a rendelet megengedi, hogy olyan üzleti átutalásokat eszközölhessünk, amelyekkel legalis kereskedelmi forgalmat bonyolítunk le. Az átutalás enged-

— Az új lengyel miniszterelnök. Varsó. Miután Pilsutzky lengyel köztársasági elnök nem élt azon jogával, hogy ő nevezze ki a miniszterelnököt, a nemzetgyűlés 300 szavattal 100 ellenében Praznowskyt választotta meg a miniszterelnöki méltóságra. (Rador.)

— Háromszáz vagon nulláslist. Budapest. A kormány újabb 300 vagon nulláslistát kivételét engedélyezte.

— Könnyebbég a románból és franciából az érettség. A cluji közoktatásügyi államtitkárság a főigazgatóságoknak és érettségi vizsgákra kiküldött kormánybiztosoknak, valamint az illetékes iskolaigazgatóságoknak rendeletet küldött, melynek értelmében a román nyelvből és irodalomból, valamint az állami iskolákban a francia nyelvből és irodalomból, tekintettel az eddigi tanulmányi idő rövidségére, ne támaszszanak túlzott követeléseket, hanem ériék be könnyebb grammatikai kérdésekkel és az irodalomtörténet általános áttekintésével.

— Állami munkaközvetítés. Az aradi állami munkaközvetítő vezetője ma a következőket közli az érdekeltekkel: Állást nyerhetnek: 1 bognár, 2 mindeneső, 2 fűtő, 3 kovács, 2 asztalos, 1 famunkás, 2 borbélyegéd, 2 faesztergályos, 1 kereskedőegéd Simonyifalvára, 1 cipész Dévára, 1 kéményseprő Brádra, 1 asztalos Ineura (Borosjenőre), 1 asztalos Világosra, 1 pékegéd Kisjenőre. Állást keresnek: 1 bognár, 1 mechanikus, 1 vasesztergályos, 2 lakatos, 2 borbélyegéd, 1 kötélgyártó, 1 műasztalos, 1 cipészegéd, 1 gazdasági munkás, 1 kertész, 1 malomgépész, 1 szabóegéd, 1

lyezését minden esetben vagy a bucuresti központ deviza ellenőrző osztályától vagy az aradi deviza ellenőrző bizottságtól kell kérnünk, ahol okmányokkal kell bizonyítani, hogy az átutalás legalis üzleti ügyben történik. Ezzel az intézkedéssel a kormány elejét akarta venni a valuta spekulációnak. Az aradi deviza ellenőrző bizottság tagjai: Nasta Viktor a Banca Nationale aradi igazgatója, dr. Moldován Silvius törvényszéki elnök, László Dezső a Marmorosch Blanc cég aradi igazgatója és hivatalból dr. Marcus Mihály prefektus. Az aradi bizottság tagjai, akik mind kiváló pénzügyi szakemberek a legliberálisabban és a leggyorsabban intézik el az átutalásra vonatkozó kérelmeket. Ugyanilyen a helyzet Bucurestiben is. Mivel az átutalások a bizottságok jóindulata következtében igen gyakoriak, számtalanszor előfordul, hogy a leu forgalom tárgyát képezi a zürichi tőzsdén. A leut a zürichi tőzsdén az átutalások megszigorítása óta már néhányszor jegyezték. A leu jegyzése, ugylátszik, olyankor történt, amikor a zürichi tőzsdén effektív kötés történt leuban. Az átutalások megkönnyítését már tapasztalták Zürichben is és így igen valószínű, hogy a zürichi tőzsde a leut ezentul állandóan jegyezni fogja.

villanyszerelő, 1 gyári munkás, 2 hentes és 1 sütőmunkás.

— Cégbejegyzés. A sibui Zwack cognacgyár likörgyárral bővítette ki üzemet. Cégtagoknak Zwack Jenőt, Bélát és Lajost jelentették be.

— Lefoglalják Schuller vagyonát. Bucuresti. A kereskedelmi és iparügyi miniszterium pert indított Schuller ellen és elrendelte Schuller bankbetéteiből 27 millió lei lefoglalását. (Rador.)

— Halálozások. Háberfelner Béla nyug. erdőtanácsos, az Aradi Központi Takarékpénztár igazgatósági tagja, tegnap 56 éves korában meghalt. Temetése június hó 22-én délután 4 órakor lesz a Str. Unirei (Fábián-utca) 6. számú házból.

Özv. Schveffer Edéné szül. Jónás Amália tegnap 79 éves korában meghalt. Az elhunytat családján kívül kiterjedt rokonsága gyászolja. Temetése június hó 22-én délután 6 órakor lesz a Str. Anton Mocioni (Orczy-utca) 9a. számú házból.

— Családi tragédia a falun. A varsándi csendőrség megrendítő családi drámáról tett jelentést az aradi ügyészségnek. Matej Scia János ottani gazdálkodó 19-éről 20-ára virradó éjjel agyonszurta a feleségét és aztán felakasztotta magát. Mindketten meghaltak. A borzalmas tragédia részletei ezidőszent még nem ismeretesek.

— Modern Adám és Éva. Egy bostoni házaspár, Suttnerék, elhatározta, hogy a mainói öserdőben Adám és Éva módjára paradicsomi életet fognak folytatni és csak a természet legprimitívebb eszközeinek igénybevételével ruházkodni és táplálkozni. Mivel azonban ezt csak úgy teheték meg, hogy áthágták a

madarak és halak védelmére hozott kíméleti törvényt, a bíróság elé kerültek, mely a modern paradicsomból való száműzésre ítélte őket.

— Tisztek hozománypótléka. Bucuresti. A Monitorul Oficial mai száma közzé a hadügyminiszternek a király elé terjesztett jelentését a katonatisztek helyzetéről, amelyben a miniszter javasolja, hogy a Mariora királyi hercegnő esküvője alkalmából, a június 20-tól augusztus 31-ig nősülő tisztek hozomány-, illetve korpótlékban részesüljenek. (Rador.)

— Cionista-kongresszus Aradon. Az erdélyi cionista-szövetség tegnapi intézőbizottsági ülésén elhatározta, hogy a cionisták ez évi kongresszusát augusztus 28. és 30. közötti időpontban Aradon fogják megtartani.

— A szigurancáról. Teodorecut, az aradi sziguranca helyettes főnökét a belügyminiszter július 15-től augusztus 15-ig a szolgálat érdekében Mehádiára rendelte. A helyettes főnök augusztus 15-ike után ismét elfoglalja Aradon hivatalát.

— A versaillesi szerződés évfordulója. Lyon. Németországban, különösen pedig Bajorországban június 29-én nagy tüntetés készül a versaillesi békeszerződés aláírásának évfordulója alkalmából. (Rador.)

— A DMKE. autonómiaja. Budapest. A Délmagyarországi Közművelődési Egyesület visszanyerte önkormányzatát és a napokban fogja ismét megtartani mint autonóm egyesület első közgyűlését Szegeden. A belügyminiszter annak idején vizsgálatot rendelt el az egyesület ellen és ezért évekig fel volt függesztve az önkormányzata. A mai napig Eöttevényi Olivér miniszteri biztos állott az egyesület élen.

— Kanton pusztulása. London. Hongkongból jelentik, hogy Sunjatesen hadihajói, melyek Kanton bombázták, a városban nagy pusztítást vittek véghez. Ezernél többen meghaltak és rendkívül sokan megsebesültek. A város most két tűz között van. A hadihajók támadása után Csing-Csuan-Ling csapatai kirabolták a lakosságot. Kanton lakossága nagvreszben Hongkongba menekült.

— Oriási anyagi áldozatoktól sem riadva vissza, tartja meg a Fehér Kereszt Gyermekvédő Egyesület július 2-án a szencziós Maros-ünnepélyt, amely ugyszólván felejtethetlen lesz. Különféle látványosságok, büffé- és cukrász-sátrak, az aradi tevezős-egyletek diszfelvonulása, mind-mind kiváló pontjai a műsornak, amelyet annak idején részletesen fognak hirdetni a falragaszokon.

— A letartóztatott szélhámos vi-selt dolgai. Az Aradi Közlöny legutóbbi számában megírta, hogy az aradi sziguranca letartóztatta Winkler Salamon magyarországi illetőségű egyént, akiről kiderült, hogy több nagyszabású szélhámoságot követett el. A sziguranca széleskörű nyomozást indított Winkler szélhámoságainak kiderítésére. Winkler meglátogatta Erdély minden nagyobb városát és mindenütt más-más néven szerepelt. A szélhámos ellen a satumarei és a careii-marei (nagykárolyi) állambiztonsági hivatalok kiadták a köröző iratot. A sziguranca Winkler Salomonnal automobilon meglátogatta azokat a városokat, ahol tartózkodott, hogy ott elkövetett szélhámoságait kiderítse.

Nyári és fürdő-ruha különlegességek újból érkeztek

IULIU PLESZ GYULA

Központi női és gyermekruha áruházába ARAD, Strada Col. Piriol (Vörösmarty-u.) 3. A színház hátsó bejáratával szemben. Képes angol és francia mérték-ostály! 259

NYILTÉR.

Az ezen rovat alatt közölték nem vállalunk felelősséget

Vendéglő megnyitása.

Értesitem a n. é. közönséget, ismerőseimet és jóbarátaimat, hogy Aradon Strada Minerva (Ilona-utca) 19. sz. alatt levő (volt Szép Ilona) vendéglőt átvettem és azt folyó hó 24-én, szombaton este

Marilla vendéglő

elnevezés alatt dísznótoros vacsorával megnyitom.

Főtörökvesem továbbra is az marad, hogy a n. é. közönség pártfogását és megaláztatását kiérdemelve.

Elsősorú konyha, ménes borok, friss csapolt sör. A terrazon minden este elsőrendű cigányzene.

Szíves pártfogást kér:

12368 SCHWARTZ ANDOR, vendéglős

János Limbeczki st. Fabrikát Arad, Fabrikát de postiguri de metal st. Inreprimere de inmortantari. Plata Avram Iancu (Szabadság-tér) 22. Színház-épület.

Üzv. Haberfelner Beline szül. Szentpéteri Regina a saját, ugyisintén az alulírottak nevében is mélyes fájdalomtól megtörve, de a Mindenható szentes akaratában való megnyugvással számorodott szívvel tudatja, hogy a legjobb férj, a hön-szerető édes-apa, illetve nagypapa, testvér, rokon és jóbarát

Haberfelner Béla,

nyug. erdőfőtanácsos,

f. évi június hó 20-án, d. u. 1/5 órakor, munkás életének 56-ik, zavartalan boldog házassága 28-ik évében, rövid szenvedés után, visszatá nemes lelket Teremtőjének.

Felajthetetlen drága halottunk földi maradványait folyó évi június hó 22-én délután 4 órakor fogjuk, a str. Unirei (Fábián-utca) 6 sz. gyászszobából, előzőleg a román kath. hitvallás szerinti történet beszéltetés után, a helybeli felső temetőben lévő családi sírkertünkben örökös nyugaló helyére elhelyezni.

Az engedélyezett szent-mise áldozatot a boldogult lelki üdvéért folyó évi június hó 24-én d. e. 9 órakor fogjuk a főtisztelendő Minorita-atyák szentegyházában az egek Urának bemutatni.

Drága emléke szívünkben mindörökké éljen!

Arad, 1922. június hó 21.

Moga Jánosné sz. Haberfelner Beline, leánya. Üzv. Szentpéteri Imréné szül. Szemennyey Paulina, anyósa. Moga János, veje. Gyulay Györgyné szül. Haberfelner Mária, öz. Jozsef Ferencné szül. Haberfelner Jozsef, testvérei. Moga Kozsánia, Moga Béla, unokái. Ugyisintén a nagyanyai rokon-ság, a jóbarátok és jóismerősök nevében is. 2834

Az Aradi Központi Takarékpénztár igazgatósága, felelős-bizottsága és tisztviselő-kata mélyes fájdalommal jelenti, hogy intézetének érdemeiben gazdag igazgatósági tagja

Haberfelner Béla ur

nyug. erdőfőtanácsos

f. hó 20-án, életének 56-ik évében jobblétre szenderült.

A megboldogult hosszú éveken át szentelte munkás életét intézetünknek, melyen rajongó szeretettel csüggött és mi mindannyian, kik benne egyik legjobb barátunkat veszítettük el, mindenkor hálával és kegyelettel adózunk emlékének.

Hült tetemei f. hó 22-én, d. u. 3/4 órakor fognak a Strada Unirei (Fábián Gábor-utca) 6. sz. gyászszobából örök nyugalomra helyezni. 2838

Arad, 1922. június 21-én.

Alulírottak mélyes fájdalomtól eltelve, de a Mindenható szentes akaratában megnyugodva számorodott szívvel tudatják, hogy a legjobb édes-anya, hön-szerető anyós, illetőleg nagyanyja, dédanya, sógoróné, nagynéni, rokon és jóbarát

Üzv. Schweffer Edéné

szül. Jónás Amália

f. évi június hó 20-án este 1/9 órakor, áldásos életének 79-ik évében hosszú szenvedés és a halotti szentesek áhítatos felvételé után visszatá nemes lelket Teremtőjének.

Felajthetetlen drága halottunk földi maradványait f. évi június hó 22-én d. u. 8 órakor fogjuk a Str. Anton Mocioni (Orozy-utca) 9a. sz. alatti gyászszobából, előzőleg a román kath. anyaszentegyház szertartása szerint történet beszéltetés után a helybeli felső temetőben lévő családi sírkertben az örök nyugalomra átadni.

Az engedélyezett gyász-mise áldozat az elhunytak lelki üdvéért f. é. június hó 24-én, d. e. 8 órakor fog az aradi főtiszt. Minorita-atyák szentegyházában az egek Urának bemutatni.

Pihenésre szentes, drága emléke áldott legyen!

Arad, 1922. június hó 20-án.

Szilárd Győző, Schweffer Amália, Schweffer Kálmán, Schweffer Ede, Schweffer Ilona, Schweffer Irén férj. Balázs Józsefné, Schweffer Gizella, gyermekel. Szilárd Győzőné szül. Velsz Lujza, Schweffer Kálmánné sz. Inkab Katicza, Schweffer Edéné szül. Kadóczky Ilona, öz. Schweffer Emilné szül. Kötöl Gizella, menyei. Balázs József veje. Öz. Jónás Dánielné, sz. Kubát. Testvérgörögje. Öz. Megele Józsefné szül. Thaller Otília, Kratzer Dániel és neje unokahugai ill. öccse. Szilárd Árpád, Schweffer Pirocska, Szilárd Teri és férje Gyulay Ferenc, Schweffer Giz, Schweffer Emil, Schweffer Leoni, Schweffer Cicza, Schweffer Zoltán, Schweffer Margit, Schweffer Manca, Schweffer Erzsike, Schweffer Sárika, Schweffer Edike, Schweffer Jeli unokái. Gyulay Sanyika, dédunokája.

Varga Imre utódai, „Szent Margit” első temetőkezeli intézete. Arad, Boulevard Regina Maria (Andrássy-tér) 13.

PUBLICATIUNE

Cooperativa „Casa Nostra” din Gurahont si jur, caută pe 1 Septembrie un conducător cu practică mixtă pe lângă condițiuni favorabile.

Doritorii de a ocupa acest post se vor adresa direcțiunei.

2798 Direcțiunea.

ZAB

elsőrangú minőségben ismét kapható.

GARDOS és BORNSTEIN

Arad, Str. Eminescu DeákF.-u. 40

Bérbe vennék

aradi határban

kisebb birtokot.

Ajánlatokat „Bérlet” címen 12362 WALLINGER hirdetője Arad, továbbít.

Könyvkötészeti tanulóleány

felvételt.

Cím a kiadóhivatalban.

Hirdetmény.

Paulis (Ópálos) hegyközség rendkívüli ülése f. évi június hó 29-én, d. e. 11 órakor a község házában fog megtartatni. Paulis (Ópálos), 1922. évi június hó 21.

2828 Hegyelnök.

Raktár helyiséget

száraz, világosot keresek, melyet esetleg rögtön átvehetek. Ajánlatok: 12501

„KELET” hírlapirodába

kéretnek.

Veszek BRILLIANS köveket, arany és ezüst árakat magas áron. 19017

KUN, ékszerész.

PFaff Continental varrógépek, Hannoveri kerékpárgummiak jutányosan kaphatók kizárólag 2730

Hammer Vilmosnál,

Arad, Plata Avram Iancu (Szabadság-tér) 5-6.

Perzsa és kalotaszegi szőnyeg javító és argán műhely megnyit. Aradon a Bul. Regina Maria No. 20. Fischer Eliz pártfog. bent az udvarban 2674

Brillians köveket, platina, arany- és ezüst-tárgyakat a legmagasabb áron vesz.

Hirsch Jenő órász és ékszerész Strada Mettann (Forray-u.) 12125

Topdai cement

waggon-tételekben és más száma KAPHATÓ 12498

Lengyel Gyulánál,

Dul. Reg. Ferdinand (Boros Bást-tér) 22. Budapest és környékén

családi házak, bérházak, vil-lák azonnal beköltözhető lakással, elhelyiségek, kávé-házak eladásra előjegyzésben

Szigeti Károly-nál,

nyugd. Máv. főtisztviselő BUDAPEST (Zugló) Gervay-u. 26. 12499

Ó-TÁTRAFÜRED

a Magas Tátra legnagyobb gyógyfürdője. Elsőrangú ellátás. Teljes pensió; compl. reggeli, 4 fogásos ebéd, 3 fogásos vacsora, lakással együtt a Grand-Hotelben 62 Kc-tól, a többi lakóházban 46 Kc-tól feljebb, a physikalis-diétás Tátra-Sanatoriumban gyógykezeléssel együtt 57-től 100 Kc-ig. Semmiféle pótlékok nem számítatnak. Kútvízű erd-mennyel kiegészítve, kimerültség, rekonvaleszcenciánál. Tüdőbajosok kizárva. Edző- és hízőkurák, szigorú diéták. Főorvos: Dr. Gáman egyet. m. tanár. Minden teljesen békeszerű üzemb. Közvetlen Tátra-Express vonat érkezé-kocsival naponta. Felvilágosítás: Tátra-Füred igazgatóságánál Stary-Smokovec és Cedok a Menetjegyirodában. Buda-pest, (Vigadó.) 11935

IZSIN TAPERO UHU KAYEBOLEK ELONYS

POSTYEN

világhírű iszapforrása ismét kényelme-sen elérhető. Közvetlen gyors-vonat Budapestről és Kassáról. 2694

Romániai vendégeknek magas valutakedvezmény Információt nyújt (vizumbeszer-zést, pénztutalást stb. illetőleg is) az erdélyrészi vezérképviselőt:

„RECLAMA” Cluj,

Plata Unirei 4. Vidékiekkel prompt levelezés CSUZ, KOSZVÉNY, ISCHIAS. első gyógyhelye. :: „Reclama” No. 1920

Primaria de Sector I. Arad város I. ker. előjárósága 13289-1922.

HIRDETME NY. Az agrár reformra vonatkozó törvény értelmében jogosítottak felhívom, hogy f. évi június hó 26-án d. e. 9 órakor az I. ker. előjárósági helyiségben (város-háza) 8 bizalmasférfi megválasztása céljából jelenjenek meg. Arad, 1922. június hó 21-én. Poctolom, s. K. I. kerületi előjáró.

Paál Albert szenzációs képkiallítása megnyit a Szépművészeti Szalonban (Ortutay palota.)

Apró hirdetések.

Tudnivaló az apróhirdetésekről:

Az apróhirdetéseket az alábbi szabályok szerint számítjuk.

Minden szó hirdetésért ára 75 beszt.

Vastagabb betűvel 1 betű 50 beszt.

A vastagabb betűvel kívánt szavakat aláhúzással kell felelni.

Hirdetéseket délután 5 óráig vehetünk fel.

Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 7 betű 50 beszt.

A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető megváltoztassa.

Alkalmazás.

ÜGYES SZOBALÉANY azonnalra felvétel. Cím a kiadóban. 500

JEGYZŐ IRODÁBAN teljesen lártat, románul tudó urunk állást keres. Szíves ajánlatokat „Cyakorlott” jellegre a kiadóba kér. 750

NÉGY középiskolát végzett fiú, kinek 16 írása van, mint gyakornok alkalmazást nyer. Ajánlatok „Kezdo” jellegre a kiadóba kéretnek. 3500

SZOLID felszolgálónő felvétetik a Motor-vendéglőbe Calea Radnei (Radnai-ut) 3. 2807

GYAKORNOK fizetéssel fakeskedésben felvétetik. Cím a kiadóhivatalban. 2809

TISZTSSÁGOS, megbízható, mindenes főzőnő felvétetik vidéki magános uriemberhez. Cím a kiadóban. 2817

PÉNYTÁR kezelésben gyakorlott nő, állást keres. Cím „Kelet” hírlapiroda. 12502

ÜGYES varrónő, ki önállóan dolgozik, keresek sürgősen francia munkához Berkovits-szalón, Str. Bratianu 2, Minotita-palota. 12501

TAPASZTALT gasdatisst, ki önállóan vállalkozni tud keresetlik. Ingatlanforgalmi és Parcellázó-bank Arad. 2840

HAZVEZETŐNŐNEK ajánljuk intelligens izr. nő, lehetőleg izr. családban. Vitékre is elmegy. Cím: Wallinger hirdetőjében. 12363

ÜGYES JOBB leányt keresek mindenesték jó fizetéssel. Str. Cosbuc (Wesselényi-u.) 15. I. em. 2842

Vétel és eladás.

ELADÓ zongora, ajtófestmény és különféle butorok. Cím „Kelet” hírlapiroda. 12502

ELADÓ férfiaszoba butor és különféle butor, berandori és egyéb tárgyak stb. Str. Consistorului (Batthyányi-u.) 18. kapuval szemben. 12502

LEGMAGASABB ÁRBAN VESZEK ezüst 16t szőnyeg, zongorákat és pianót Salon Arisidique Bulev. Regina Maria (Andrássy-tér) 20. 11895

TELJESEN új, világos hálószoba eladó. Piata St. Sava (Kelemen-tér) 6. sz. Szabó palota földszint 7. szám. 2841

ELADÓ egy ebédterendezés, csillár, szekrények stb. Strada Bratianu (Wettzer János-utca) 11. 28354

PLÜSCH SZŐNYEG 2-3 □ mt. és fehér horgolt paplyai eladó Str. Cosbuc (Wesselényi-u.) 16. 2832

KERTI BUTOR megvételre keresetlik. Cím: Wallinger hirdetőjében. 12362

KÉT DÁRAB 75 hektós szőlőbirtok eladó. Bővebbet Winklernél Paulison. 12362

BICIKLI, elsőrendű, alig használt, eladó Wallinger hirdetőjében. 12360

ELADÓ egy zongora braunschweigi Winkelmann-féle gyártmány, angol mechanika. Egy elsőrendű harmonium és egy ezüst evőeszköz készlet. Strada Unirea (Fábián Gábor-u.) 2. 2811

TÜKRÖT, tüköríveget vesz Első Aradi Tükörgyár, Str. Colonel Paulian (Fábián László-utca) 2. 2810

MINDENKÉNT TÖBBET FIZETUNK képekért, bronz, márvány és porcellán figurákat perzsa szikla szobrokat szőnyegkért, üvegekért, antik és modern butorokért, zongorákért, modern és antik dísz tárgyakért, japán vázákért régi ezüst és arany műtárgyakért, mindennemű műbelső régiségekért Szépművészeti Salon Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) Ortutay-palota. 11911

MŰTÁRGYAKAT, porcellánokat figurákat vázákat szobrokat japán és kínai dolgokat, antik butorokat festményeket, mindenfajta ezüst tárgyakat, perzsa és szmirnászobrokat díszítványokat és egész gyűjteményeket a legmagasabb árban vásárol a Salon Arisidique (Bul. Regina Maria 20, Fischer Eliz-palota) Alkalmi ajándékok dús bevásárlási forrása. 11691

Ingatlan.

CALBA BAGUNA (Varjassy Lajos-utca) 13. és Str. Miron Costin (gróf Leiningen-utca) 9. számú házak szabad kézből eladók. 2829

ELADÓ Calea 6. Vanatori (Kurios-ut) 16 számú ház, Bővebbet Str. Strugurilor (Szőlő-utca) 1. szám alatt. 2515

LIPPAN Strada Marinescu 1041. számú ház vendéglővel eladó. Bővebbet Milos János. 2833

Oktatás.

INTELLIGENS urinő okl. tanítónő az elemi iskola tantárgyaiból, ugyszintén a középiskola alsóbb osztályainak tárgyaiból magántanulókat vállal pótvizsgákra előkészít német és magyar nyelven. Külön német órákat ad. Cím a kiadóban. 2829

Eladás.

KÉT intelligens hölgy részére teljes eladás kapható. Cím a kiadóban. 2836

Különléle.

EZERJÓFO gyomorokért pártatlan hatáson szer gyomor és bél bántalmak, étvágytalanság, hányinger, felfúvottság emésztési zavaroknál. Dr. Földes György szerár Aradon. 10831

MINDENFÉLE modern hajmunkák legolcsóbban Fischernél, Strada Marasesti (Kossuth-utca) 58. Hajat veszek. 2604

VALLALATOMHOZ társat keresek megfelelő tőkével. Ajánlatokat a kiadóhivatal továbbít. 2812

Ha nem akar hirdetésével a kiadóhivatalba írtatni vagy feladhatja a következő helyeken:

WALLINGER ISTVÁN hirdetésfelvételi irodája Str. 5. Brancovici (Lázár Vilmos-utca)

„KELET” hírlapfelvételi és hirdetés felvevő irodája Str. Alexandri (Salacz-utca) 1.

HAASZ ügynöksége Strada Romanului (Zrinyi-utca) 6.

MANDU, Bulevardul Regelo Petruşand L (Boros Béni-tér) 15. szám alatti papírüzlet.

SZIRMAI adásvételi irodája Str. Tribunalu Alexete (Dumjanich-utca) 14.

III. KLEIN MÓR könyvkereskedésében Bulevardul Regina Maria (Andrássy-tér) 12.

„VICTORIA” általános kereskedelmi irodája Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 16.

Égy évig

üzemben volt kifogástalan állapotban levő Dr. Gaspárféle falyance díszített comont-: lap készítésére szolgáló

hydraulikus nyomású közígep

300 alátétlemozsal és megfelelő 16 festékdíszítőkkel ellátó árban

:-: eladó. :-:

Kirschner és Társa

szállító, Oradea-mare.

Britiáns köveket, arany és ezüst tárgyakat a legolcsómagasabb áron vesznek. — Őriási raktár Alpaca díszes és evőeszközökben. Olcsó szolid áruk. 2826

WEINBERGER FERENCZ

ékszerész, Bul. Reg. Maria (Andrássy-tér) 20.

Házak és ingatlanok vételét és eladását elvállaljuk:

DOINA

Str. Baritia (Rákóczi-utca) 5

Winter A. és Társa

részvénytársaság első szegedi mechanikai kefégyár **SZEGED,** elvámolt raktára és vezérképviselője:

Érdély és Bánát részére. Kéfé, meszelő, ecset és seprűárakban 2827

Weisz Dávid utóda

Künstler Andor és Dezső

ögnél ARAD, Strada Marasesti

(Kossuth-utca) 62. :: Telefon 86.

Vidéki megrendelések postán eszközöltenek.

Prima

„Ternolit” asbest-pala kapható:

Kornis Testvéreknél

ARAD. 2630

Telefon: 501 és 629. sz.

Tűzifa

fenyőrönkvég kapható úrméterenként 25 Lei-ért

az Aradi Faipari Vállalat Arad

Calea 6. Vanatori (Kurios-ut) telephely. Telefon 187. 2831

Hirdetmény.

A hadügyminisztérium 2423. számú 1922. évi június 6-án kelt rendelete értelmében az aradi helyőrség parancsnoksága közhírré teszi, hogy a helyőrségnek 1923. augusztus 31-ig szükséges széna és szalma beszerzése céljából ez év július hó 5-én délelőtt 10 órakor a helyőrség parancsnokságának zárt ajánlattal nyilvános árverést tart.

Az árverés az állami számvitelről szóló törvény 72-83. szakaszal értelmében lesz megtartva.

A szállítandó széna- és szalma mennyisége az átadás helye és egyéb szállítási feltételek a helyőrség parancsnokságánál délelőtt 8-12, délután 3-6 óra között megtekinthetők.

Az ajánlatokhoz a megfelelő bantpénz letételéről és a pénzügyigazgatóság által kiadott letéti elismervény csatolandó.

Szücsök és szörmekereskedők

mindenfajta tengerentúli és római

juhborókat

nyersen, elkészítve és festve

valamint mindenféle

== szörmét ==

beszerezhetnek

ALTER DÁVID utóda

kir. udvari szállítónál.

ALAPITVA 1847.

2429

BUCURESTI, Str. Oituz (Covaci) 10. sz.

Utlevelekre

visumot, külföldieknek utlevelet Cluj (Kolozsvárról) vagy Bucurestiből hetenként négyszer közismert pontossággal a „Kelet” hírlapiroda szerez.